



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Poznań, 17 lipca 2025 r.

KN-V.431.26.2025

Pani
Beata Lerch
ul. Błękitna 9 m. 5
60-656 Poznań

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

I. Dane identyfikacyjne.

Zakres kontroli
(w tym: podstawa prawna, okres objęty kontrolą)

Ocena prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹, zwanej dalej „ustawą”, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego², zwanego dalej „rozporządzeniem”.

Kontrolę przeprowadzono na podstawie art. 20 ustawy oraz art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej³ w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach.

Okres objęty kontrolą: od 1 stycznia 2022 r. do dnia zakończenia czynności kontrolnych, tj. 16 lipca 2025 r.

Tłumacz przysięgły objęty kontrolą

Beata Lerch, zwana dalej „tłumaczem”, ul. Błękitna 9 m. 5, 60-656 Poznań.

Kontrolerzy

1. Dominika Rewers, inspektor wojewódzki z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 176/25 z 8 lipca 2025 r.,
2. Paweł Dobrowolski, specjalista z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 176/25 z 8 lipca 2025 r.

Data rozpoczęcia i zakończenia czynności kontrolnych

Kontrolę przeprowadzono od 15 do 16 lipca 2025 r.

(akta kontroli: str.8)

¹ Dz. U. z 2019 r. poz. 1326.

² Dz. U. z 2025 r. poz. 312.

³ Dz. U. z 2020 r. poz. 224.

II. Opis ustalonego stanu faktycznego.

Pani Beata Lerch nabyła uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego z dniem 6 listopada 2000 r. i została wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/6174/05. W okresie od 1 stycznia 2022 r. do 16 lipca 2025 r., tj. w okresie dłuższym niż trzy lata, tłumacz nie dokonała żadnych wpisów w repertorium, w tym wpisów dotyczących zleceń na rzecz podmiotów o których mowa w art. 15 ustawy.

W ww. okresie tłumacz nie pobierała wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej według stawek określonych w rozporządzeniu.

Tłumacz oświadczyła, że w okresie objętym kontrolą: nie wykonywała czynności tłumacza przysięgłego oraz nie odmówiła wykonania czynności tłumacza przysięgłego na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy.

Ponadto w złożonych wyjaśnieniach tłumacz podała, że przyczyną niewykonywania czynności tłumacza przysięgłego, w okresie objętym kontrolą, był fakt, że mieszka na stałe w Niemczech i tam pracuje, jako nauczyciel języka niemieckiego.

(akta kontroli: str. 10-17)

III. Pozostałe informacje i pouczenia.

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, tłumacz przysięgły objęty kontrolą ma prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego
Dyrektor Wydziału Kontroli

Marta Nowak